

**Zeitschrift:** Puls : Monatsheft der Gruppen IMPULS + Ce Be eF  
**Herausgeber:** IMPULS und Ce Be eF : Club Behindter und Ihrer FreundInnen (Schweiz)  
**Band:** 20 (1978)  
**Heft:** 11: Konfrontation

**Vereinsnachrichten:** Ce Be eF Neuigkeiten

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ebq Neuigkeiten

## INTERNATIONALES KUNST-FESTIVAL VON MOBILITY INTERNATIONAL IN SWANSEA

Braune gesichter, grusiges essen, feine dessert und blitzende orden . . .

Mobility international ist eine organisation, die sich um den internationalen ferienaustausch behinderter bemüht. Wie jedes Jahr führten sie auch 1978 ein groses treffen durch, diesmal vom 3. – 13. september in Wales. (War im PULS ausgeschrieben.) Von der Schweiz waren wir 14 teilnehmer, so insgesamt wohl um die 300.

Nun ja, was soll ich erzählen von diesem mammuttreffen? Eine menge eindrücke stürmen auf mich ein, wenn ich daran zurückdenke. Zuviele und zu widersprüchliche, um sie in einem kurzen artikel zusammenzufassen. Braune und gelbe haut, – die weisse der engländer . Sprachengemisch und meine hilflosigkeit, weil ich nicht englisch kann, – (mein paradesatz: The moon will be full soon, half mir wahrhaftig nicht viel weiter,) rollstühle, rollstühle, rollstühle, von alten, vonrost zerfressenen museumsstücken bis zum blitzenden Everest. Viel reden, das freundliche "good morning" der liftboys, rentner wahrscheinlich, alte männer. – Und die blitzende ordenkette der bürgermeisterin. . .

Zusammengefasst: positiv; die gelegenheit, mit behinderten aus aller welt zusammenzukommen und mit ihnen zu dieskutieren.

negativ; die vielen grossen reden, nie ein kritisches wort. Der kongress schien so etwas wie eine prestigeangelegenheit zu sein: – grösser, besser, hohler . . .

Und nun noch ein paar sätze aus meinem tagebuch, eine kurze skizze am rand. Ich beschreibe zuerst eine grosse galaschau im stadthaus . . . was mir am meisten eindruck machte, tiefen, glücklich machenden eindruck, war die vorführung von dieser schwarzen taubstummenlehrerin. Sie begleitete 3 lieder mit tanz und taubstummenzeichen, das heisst, sie übersetzte vorzu die gesungenen worte in bewegung. – Und was für bewegung! Das war wirklich der inbegriff von schwungvoller, grazieler, temperamentvoller körperlichkeit. Gesprochene sprache, umgesetzt in körpersprache, bewegung. Ein bizarrer gegensatz zu all diesen mühsamen, unbeholfenen bewegungen rund um mich und bei mir selber. Und doch ist das ganze ja auch ausdruck einer behinderung, oder der versuch der überwindung einer behinderung, der sich so wunderschön auswirkt. Eigentlich doch sehr tröstlich.

Ursula Eggli

## Erinnerungen an Torre Mozza

Wenn ich an das lager in Torre Mozza zurückdenke, so steigt in mir fernweh auf. Dadurch wird das erlebte wieder wach und lebendig. Es steigen bilder in mir auf.

Nun ja, unsere lange reise hatte nun begonnen. Wie soll ich mich nun so vielen fremden leuten gegenüber verhalten, fragte ich mich. Ich kannte ja kaum jemand von ihnen. Während der zug durch fremde, schöne landschaften rollte, schaute ich mir die vielen neuen gesichter an, die mit mir nach Torre Mozza fuhren. Mit vielen sonderbaren, gemischten gefühlen sass ich still in meinem rollstuhl und war gespannt wie es wird.

Müde kamen wir am abend im bungalowdorf an. Nun war es soweit, nun musste ich mich mit diesen menschen auseinandersetzen. Ich versuchte den anfang mit einem lächeln. Aber dies gelang mir nur schwer und das regte mich auf. Aber wie sollte ich ihnen denn sonst zeigen, dass ich glücklich und zufrieden war. Das war denn auch in den folgenden tagen mein hauptproblem. Ich musste mich mit meinen beiden zimmerkollegen auseinandersetzen. Ich versuchte dies mit meiner buchstabentabelle. Es stellte sich heraus, dass die beiden kollegen die gleichen schwierigkeiten wie ich hatten. Und diese schwierigkeiten wollten wir ja abbauen. Oft gab es heftige auseinandersetzungen, einmal gab es sogar tränen. Dann wurde es aber besser.

Eines tages entdeckte ich, dass das meer vom bungalow aus schöner war als direkt am strand. Da war ich begeistert. Ich wollte das meer nun viel lieber von hier aus beobachten. So sass ich nun stundenlang vor dem hüttlein und sah dem meer zu. Es war wunderschön einmal einfach nur so dazusitzen und dem klat-schen der wellen in aller ruhe zuhören zu können. Bald verlief meine stimmung mit dem klatschen der wellen.

So machte ich viele wertvolle und tolle erfahrungen in Torre Mozza. Und ich weiss jetzt, dass ich nicht immer nur lächeln muss, um anerkennung zu gewinnen. Es ist zwar ein wenig mühsamer und schwerer, doch wenn es gelingt umso wertvoller. Zum schluss möchte ich allen, die mitgekommen waren, besonders Lucas Gehrig, ganz herzlich danken. Es war wirklich schön.

Heidi Huber

## Neues von Ursula Eggli:

"Mit Beat Weber, dem autor verschiedener hörspiele und gedichtbänden, habe ich ein hörspiel geschrieben, das am **donnerstag, 14. dezember 1978** über Radio DRS 1. programm ausgestrahlt wird.

Es heisst 'D' Anita chunnt' und handelt von der beziehung zwischen einem be-hinderten mann und einer nichtbehinderten frau. Beat hat dabei den part der frau geschrieben, ich den des mannes. Es war für mich sehr interessant und an-regend, mit Beat zusammen zu arbeiten. Beide hatten wir am anfang angst, den andern mit den eigenen ideen zu überrennen. Nun sind wir natürlich beide ge-spannt auf das fertige hörspiel.

\*\*\*\*\*  
\* Zur Ausstellung **B E H I N D E R T = V E R H I N D E R T** \*

Eine gruppe von Impuls- und Ce Be eF-mitgliedern hat eine ausstellung gemacht, d.h. wir haben den inhalt, die fotos und die graphischen darstellungen zusammengetragen. Dank der finanziellen unterstützung der Caritas (sie hat sämtliche kosten übernommen und auch zwei grafiker engagiert) war es uns möglich, eine wanderausstellung zu machen, die nun einige zeit als diskussionsanreisser eine wichtige mithilfe bei öffentlichkeitsanlässen sein kann.

Es geht uns in dieser ausstellung darum, aufzuzeigen:

- dass es vorallem soziale und ökonomische barrieren sind, die uns behindert machen.
- dass wir diese barrieren nicht einfach schicksalhaft als etwas unveränderbares entgegennehmen,
- dass es z.t. ähnliche, oder gar dieselben barrieren sind, die auch die nicht-behinderten daran hindern, sich voll und frei entfalten zu können.

Auf 19 tafeln versuchen wir die wohn-, arbeits- und beziehungswelt darzustellen. Die ersten drei tafeln sind als einführung zu allen drei themen gedacht.

Die einzelnen thementeile sind aber als in sich abgeschlossene teile zu gebrauchen. Wenn also jemand wenig platz hat, und es beispielsweise nur um die arbeitswelt geht, dann ist es möglich, nur diese vier tafeln, und event. noch die allg. einführung (3 tafeln) aufzustellen.

Helft doch alle mit, diese ausstellung möglichst vielen leuten zugänglich zu machen. Ihr könnt sie im Brunnenthal, 8915 Hausen a. A., tel. 01 / 764 04 31 anfordern.

**ACHTUNG:** Jede gruppe, die die ausstellung anfordert, ist selbst für den transport verantwortlich. Dazu braucht man einen bus, denn die plakate sind: 2m hoch, 1,5m breit und 4 cm dick. Wir haben aber eine versicherung abgeschlossen, falls etwas passieren sollte.

\*\*\*\*\*  
\* **H a b e n S i e E S G E M E R K T ?** \*

Die kleinen fotos, die sie auf mehreren seiten dieser PULS-nummer finden (pfeile, häuser, hände, herzen), sind reproduktionen der 19 tafeln der ausstellung "behindert = verhindert".